定二月舉辦盛大中國文物藝品展覽

華僑之聲聖誕特輯

（雲訊）華僑之聲中文廣播節目，於聖誕節期間，略有更改。原定於廿四晚播出之「世界新聞」，加拿大消息」，「劉琪天地」，「新聞趣事」及「珊珊時間」等節目，將暫停播出，而代之者將有「聖誕特輯」。

該特輯由華僑之聲全體藝員擔任，內容談笑風生，有歌曲，有聖誕節來源講述及介紹聖誕節各地之風俗等。應節之聖誕歌曲，亦將予播出。

廿五號晚九時至十一時之中文節目，亦將暫停播出，將代以蘇聯及匈牙利等節目，由下午十一時至十二時，華僑之聲將播出「聖誕節中英特輯」，敬希僑胞留意。

又於十二月卅一晚及一月七號晚上十時十五分，華僑之聲對選播七六年最流行而又最受歡迎之歌星所主唱之國語、粵語歌曲，特別情商請香港播音界知名人士蔡雲先生主持。

愛好國語、粵語流行曲之聽衆，屆時請留意收聽。

（又訊）華僑之聲聯誼會由明年二月開始，將於書人街繁盛中心，舉辦一連串有關中國手工藝，音樂，時裝，食物，美術，工夫及攝影等展覽。

目的在介紹中國文物，風俗習慣以至日常生活所接觸之事物，使中外人士有更深切認識。

展覽場地，蒙中華特別中心協助，予以敝濶閣樓，使用，屆時諒有一番熱鬧。

該項展覽，除邀請有關機構或團體參加外，更於二月份所舉辦之中國手工藝展覽，歡迎僑胞個別參加展出。

展品將包括一般編織，刺綉，藤器或竹器製作或其他手工藝。

參加者除可將其本人製品展出外，更可在展覽場中作示範表演，並成製品，可獲寄賣。

有興趣參加者，請於華僑之聲中文節目廣播時間，致電話六八八—九九三一登記報名。

報名日期，將於一月十五日截止。

黃氏總會定期複選

（雲訊）黃氏宗親總會明年職員候選人，經于昨十九選出，開定于一九七七年元月二日（星期日）舉行複選委員二十五名。

投票時間由下午一時起至五時止截，當衆揭曉，請該會會員依時到場投票，切勿放棄選權云。

李僑棟議員昨訪候華區僑團預祝新年

（雲訊）雲東區華裔自由黨國會議員李僑棟，昨連日偕同移民部長古倫士任後，首次訪問加西卑詩省，巡視雲東區，並在布頓比亞村區中心發表演講，申述移民新例提議，表示永遠反對任何歧視。昨十九日下午李議員復偕同李氏總公所，現事長李漢南，李氏公所秘書李崇威，族耆李錦濤，鄉人林岳蓉等，到雲埠華區僑團商號拜候拍祝新年。

又訊：振華聲藝術研究社昨舉行預祝聖誕慶會，粵劇訓練班學員，中華民族舞蹈班少女學員，均天眞活潑，逗人喜愛，于振華小姐循循善誘指導，各人大有進步，此舉發揚中華優良固有文化藝術，亦自加國多元文化一部份，李僑棟議員曾蒞臨該社對該社宣揚祖國文化，促進中加文化交流，大自讚賞，對音樂師傅黃滔，舞蹈教師于振華小姐努力教導，深致嘉佩，李議員等且亦參加藝林音樂社的集會。

李議員訪問至孝篤親公所時，胡彩星主席與陳應傑主席曾讚，僑團爲宗人鄭仲厚被毆重傷斃命，聲援參加以生意重視，擬加以研究，往驗屍官處查詢，因時間關係未及遍訪各僑團，至爲抱歉，謹對記者表示，向各界人士祝賀。

聖誕假日郵局停工

（雲訊）據加國郵政總局報告稱：卑詩省及天十行政特別區所有郵政局及郵政分站，將於十二月廿五日聖誕節廿六日博成日及一月一日元旦，關閉休息。郵差亦不將派信，街角郵政箱亦不收信件。

聖誕賀年柬假如欲在聖誕節前可以寄到各親友者，加國各地，須在十二月十三日以前寄出，雲埠市內須十二月十七日以前寄出。

中僑暫停入籍登記

（雲訊）聯邦入籍法庭駐中僑互助會之入籍登記，從一九七六年十二月廿四日至一九七七年，月十四日止爲中終假期，暫停接受辦理入籍申請，該會定於一九七七年正月十九日恢復協助僑胞辦理入籍登記手續云。

三德書社紀念盛誌

（雲訊）本埠三德書社在五日舉行第四十三週年紀念，社員參加極形踴躍。首由蔡英源主席宣佈一年之社務經過，繼而發揮者，有吳平君等，勗以精誠團結，共同後展社務。隨改選明年度職員，揭曉後咸慶得人。殿以酒會餉衆，盡歡而散云。

活用太極拳
用最經濟的時間
練成一副好的身手—自衛
電話：八七四—四九三式

靚士庫平租
兩房一廳廚廁浴室齊交通便域多倫街夾佐治街電話：255-4251

樓上全層出租
兩房廳廳爐頭雪櫃全租康面孖素夾七街電話二五五—八〇六九治

靚士庫出租
兩房一廳廚廁齊備，Commercial夾Graveley電二五五—三七二六

柏文急賣 一廳一房式
一年新單邊柏文地下停車場洗衣室東五街夾活倫電話254-6857或873-8504

新士庫出租
光猛兩房一廳，廚廁齊備，另有門口出入，如合意者，與關太接洽。電話：435-7044

全屋出租
乃磨近喜士定兩房一廳廚浴洗衣房車房爐頭雪櫃齊電話三二四—〇二八九

士庫出租
一房一廳廚廁爐雪櫃齊四時后電二五四—〇九〇七

士庫出租
一廳一房各自門口廚廁爐頭雪櫃全位於緬街五十八街電三式一—一六九四

樓下出租
兩房一廳廚廁齊乃街夾四十九街電話：324-1068

修理車身及噴油
不論大小工程，價錢相宜，保證工作滿意，請電話泉光，四三七—七一七八

有屋出租
正層及士庫各有兩房一廳，爐頭雪霜，浴厠，近中小學，交通方便，廿二街近域多利街請電話：255-9652

青聯放映
大型彩色歌舞片
百花爭艷
中國文藝節目精華
日期：十二月二十七日（星期一）假期（下午一時、三時十分（兩場）
地點：奧林比亞戲院（喜士定東街乃夾街）

新盤上市

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濤黃秀英事務所
總事處電話 682-5284

▲近埠翻新柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩睡房，一切適合市府標準，平均每單位一萬五百元。
▲拿本比大菜園，九畝半大，機器農具抽水機，貨車樣樣齊備以上各項請問伍澤森 327-7842

▲投資良機：靚孖屋出賣：2030 Grant St. 上下層翻新孖屋，屋主自住一廳兩大睡房，樓上獨立門戶一睡房單位，兩個電錶新屋面，屋已購新屋，平賣只開價五萬九千五請參觀還價。星期日二至四時開放。伍澤森

伍黃秀英

伍澤濤

實事 實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕樓
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濤 733-5743

▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，無暇兼顧，此雜貨生意，顧割售出，開價三萬八千元，價錢有商量。
▲大山旭文及商業樓多座另市郊購物中心市場一處開價一百二十萬元。
▲喜士定街夾域多利街附近孖屋一座，高爽雅潔，上庫另有磁房浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵買。

鍾天驊 876 4575

▲華埠六一一號亞蘭油街Atlantic全新華麗三睡房屋全部由則師設計內部華麗無比，座北向南屋前朝風水好人見人愛價七萬八四七東廿街合法孖屋各兩房一廳各自門口廚房水厠土庫另有廳廚房水厠包餐爐雪櫃各四個及全部傢私內外十嗎潔價五萬餘元有得住有租收可幫補尤銀期人息屋每月收租六百三層樓廿五呎工地連四萬一千九百元可以接充銀期十一厘利息七千餘元現款可成交，二六〇東四街

伍澤森 327-7842

東區新屋數間：
❶二八二二第四街東，上乘材料，風景優美，近學校巴士，開價八萬〇九〇元
❷2736 Charles St. 歐洲建築家正建造中最佳工作，上乘材料，可任揀地毯或柚木地板，八萬一千九。
❸112 Ontario Place（緬街）和四十一夾四十二街間）兩廳三睡房，不日可以竣工，近小學巴士，八萬一千九
❹一連吉地兩塊，近蘭菲和第一街東，不日由建築家開工，可以用你的圖則建造，八萬元左右。
以上各新屋歡迎以舊屋相換
▲3730 Dundas 街，本汝比和溫哥華交界處，十二年新屋兩三睡房，全部新地毯，一年新上庫全部完成，租出三百元101%低息五十尺柏文地，抵買，七萬八千元。
▲二埠併排屋，一連十二間106'×164' 地段，每年入息二萬四千元，皮費極輕，每年只四千元左右，開價三十萬元，價錢銀期可以商量。
▲卅五單位六亞利文年新靚91%按揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價六十萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢。

伍澤森 327-7842

▲埠邊餐館出讓，生意連業，角頭地位，地大90×120，舖面約二千平方尺，新型舖位，闊大停車場，新靚架撐，現時只做西餐，咖啡室及餐廳，有酒牌，有酒牌，可以加唐餐，一九七六年生意共十六萬五千元，價錢只二十八萬五千元以

雷廣庭 926-9771

楊志清 263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價
▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千五百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廁房，七萬餘元

宜僱有經驗番茄包裝工人數名請到下列地址面洽
1020 Malkin Avenue, Vancouver B.C.

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。
所址530 Heatley Ave., Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五—四二五一

Viking Decorators
內外油漆，樓花紙，劃壁畫。
879-8734 or 879-8068

唐人街舖位招租
一千五百呎備有貨車位，4×8凍房，6×4冰倉，適合做餅舖，貨倉，魚舖，印刷局，工廠，240 E. Georgia Street 租金面議電話879-4003 黃先生

業餘修理電視
大公司彩色電視技師，廿五元包修彩色電視，免收服務費（材料另計）五時後電：四三八—九〇九六嚴。

土庫招租
兩房一廳圓所浴室爐頭雪櫃獨立門口五—九街東近緬街 電話：二五五—九一二四

一睡房柏文出租
有廳廚厠俱備，包暖氣煤氣熱水餐爐雪櫃等，獨立門戶，適合夫婦居住，位於片打街東八百號部落，電話：255-4190治。

生猛鮮蟹發售
九毛九仙每隻，大隻一元式毛五仙，星期六下午一時往White Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess 如天氣適合，請購大幫的，并請携備戰笠電話：531-3780 536-7964

一睡房出租
位在東區，傢私齊備，適合女士或學生，有意者請電話八七六—九五八四

聘請請職員數名
宜招待及企酒女士數名請夜間至華宮夜總會面洽。

樓下全層出租
位於唐人街兩房一廳，廚房厠所自立門戶，月租壹百六十五元，電話：二五四—三七五四。

雲高華 華新書局
健康生活全十二冊七元
陳存仁著
不歸河全三冊五元四
少女夢二元五
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元五
情書情淚三元三
近水樓台二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七
朝陽二元三
宴會之夜五元五
禁爾者殘月全二冊一元八
六個夢三元九
秋歌三元九
船四元一
秋水伊人二元
以上嚴沁著
煙雨濛濛四元五
以上瑞瑤著
玉翎鵬全六冊十五元六
神眼遊龍全五冊八元五
綠林英豪傳全五冊七元
遊俠列傳全二冊三元六
冷傲江湖客全五冊十六元
金縷衣全三冊六元
梟魁全四冊六元
孤劍盟全五冊七元八
明艷俠影全五冊六元五
獨孤紅
臥龍生
司馬烟
柳殘陽
東方英
單于紅著
壇車俠影全六冊十一元
奔雷刀二元
青衣修羅全五冊十二元
醜劍客全五冊十元六
江湖行全五冊十四元三
冷面俠全五冊十三元八
鐵胆柔情全五冊十五元八
陳青雲
司馬翎
諸青雲
上官鼎
（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

馬氏酒家
粵宗正菜
Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791
香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅 特聘港廚
保存小菜 免費送餐
獨具風格 物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111
活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現廣張營業開支占十三間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、鍋櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，傢俬床、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多樣齊，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。